



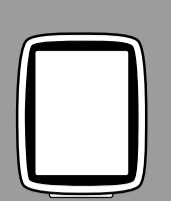
SP 1

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

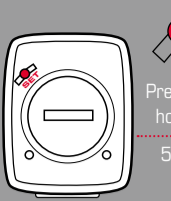

BC 7.16 / *ATS*
BC 9.16 / *ATS*

www.sigmasport.com

1 Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in servizio / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbetriebstellung / Urvchnenie / První uvedení do provozu




Press and hold for 5 sec.

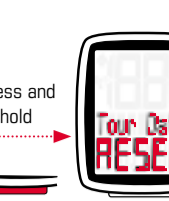




IMPORTANT WICHTIG IMPORTANTE BELANGRIJK WAŻNE DŮLEŽITÉ


2 Reset / Multielsetje / Réinitialisation / Azzeramento / Colocar en cero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování
15.32 → 0.00





Press and hold


3 Setting menu / Einstellungs- / Menu « Réglages » / Menu impostazioni / Menü de ajustes / Instellungs- / Menu de ajuste / Menu ustawień / Menu nastavení





Press and hold

4 Exit the settings menu / Einstellungen verlassen / Quitter le menu « Réglages » / Uscire dal menu impostazioni / Salir del menú de ajustes / Exit instellungs- / Sair do menu de ajuste / Wyjść z menu ustawień / Opustití menu nastavení

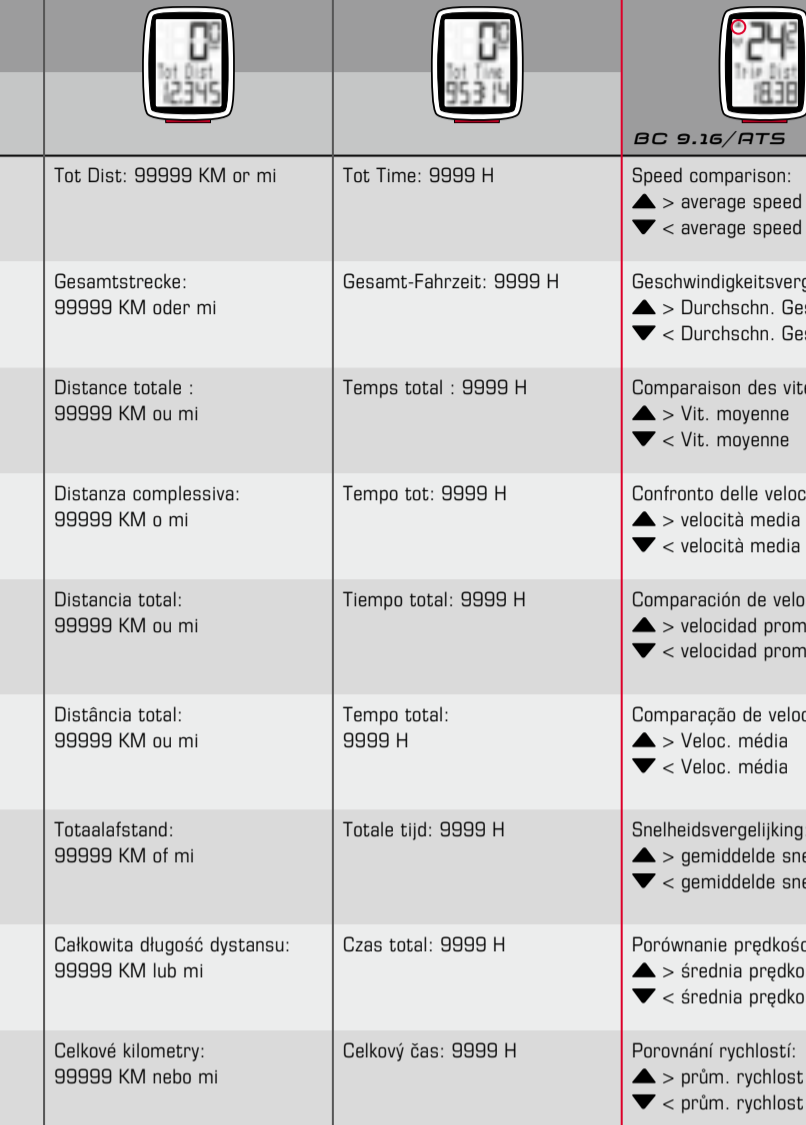


Press and hold

EN	DE	FR	IT	ES	PT	NL	PL	CZ	
BC 7.16/ATS									
Trip Dist: 999.99 KM or mi	Ride Time: 99:59 HH:MM, after 9:59:59 H:MM:SS, change to 10:00 HH:MM	Avg Speed: up to 199.8 kmh or 124.2 mph	Clock: 12h or 24 h	Tot Dist: 99999 KM or mi	Tot Time: 9999 H	Speed comparison: ▲ > average speed ▼ < average speed	Max Speed: up to 199.8 kmh or 124.2 mph	Calories: 99999 Kcal	Tot Kcal: 99999 Kcal
Tagesstrecke: 999.99 KM oder mi	Fahrzeit: 99:59 HH:MM, nach 9:59:59 H:MM:SS, Wechsel zu 10:00 HH:MM	Durchschnitts-Geschwindigkeit: bis 199.8 kmh oder 124.2 mph	Uhrzeit: 12h oder 24 h	Gesamstrecke: 99999 KM oder mi	Gesamt-Fahrzeit: 9999 H	Geschwindigkeitsvergleich: ▲ > Durchschn. Geschw. ▼ < Durchschn. Geschw.	Max Geschwindigkeit: bis 199.8 kmh oder 124.2 mph	Kalorien: 99999 Kcal	Gesamtkalorien: 99999 Kcal
Distance du jour: 999.99 KM ou mi	Durée du tour: 99:59 HH:MM, après 9:59:59 H:MM:SS, passage à 10:00 HH:MM	Vitesse moyenne: jusqu'à 199.8 kmh ou 124.2 mph	Horloge: 12h ou 24 h	Distance totale: 99999 KM ou mi	Temps total: 9999 H	Comparaison des vitesses: ▲ > Vit. moyenne ▼ < Vit. moyenne	Vitesse maximale: jusqu'à 199.8 kmh ou 124.2 mph	Calories: 99999 Kcal	Calories brûlées totales: 99999 Kcal
Distanza giornaliera: 999.99 KM o mi	Tempo di corsa: 99:59 HH:MM, dopo 9:59:59 H:MM:SS, cambio a 10:00 HH:MM	Velocità media: fino a 199.8 kmh o 124.2 mph	Orologio: 12h o 24 h	Distanza complessiva: 99999 KM o mi	Tempo tot: 9999 H	Confronto delle velocità: ▲ > velocità media ▼ < velocità media	Velocità mass.: fino a 199.8 kmh o 124.2 mph	Calorie: 99999 Kcal	Calorie complessive: 99999 Kcal
Distancia diaria: 999.99 KM ou mi	Tiempo de recorrido: 99:59 HH:MM, después de 9:59:59 H:MM:SS, cambia a 10:00 HH:MM	Velocidad media: hasta 199.8 kmh ou 124.2 mph	Reloj: 12h ou 24 h	Distancia total: 99999 KM ou mi	Tempo total: 9999 H	Comparación de velocidad: ▲ > velocidad prom. ▼ < velocidad prom.	Velocidad máxima: hasta 199.8 kmh ou 124.2 mph	Calorías: 99999 Kcal	Calorías totales: 99999 Kcal
Percurso percorrido diariamente: 999.99 KM ou mi	Tempo percorrido: 99:59 HH:MM, conforme 9:59:59 H:MM:SS, mudança para 10:00 HH:MM	Velocidade média: até ao 199.8 kmh ou 124.2 mph	Relógio: 12h ou 24 h	Distância total: 99999 KM ou mi	Tempo total: 9999 H	Comparação de velocidades: ▲ > Veloc. média ▼ < Veloc. média	Velocidade máx.: até ao 199.8 kmh ou 124.2 mph	Calorias: 99999 Kcal	Total de calorias: 99999 Kcal
Dagafstand: 999.99 KM of mi	Ritijed: 99:59 HH:MM, na 9:59:59 H:MM:SS, omschakeling naar 10:00 HH:MM	Gemiddelde snelheid: t/m 199.8 kmh of 124.2 mph	Klok: 12h of 24 h	Totaalafstand: 99999 KM of mi	Totale tijd: 9999 H	Snelheidsvergelijking: ▲ > gemiddelde snelheid ▼ < gemiddelde snelheid	Max. snelheid: t/m 199.8 kmh of 124.2 mph	Calorieën: 99999 Kcal	Totaal calorieën: 99999 Kcal
Dystans dzienne: 999.99 KM lub mi	Czas jazdy: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS, zmiana na 10:00 HH:MM	Prędkość średnia: aż do 199.8 kmh lub 124.2 mph	Zegar: 12h lub 24 h	Całkowita długość dystansu: 99999 KM lub mi	Czas total: 9999 H	Porównanie prędkości: ▲ > średnia prędkość ▼ < średnia prędkość	Prędkość max: aż do 199.8 kmh lub 124.2 mph	Kalorie: 99999 Kcal	Łączna ilość kalorii: 99999 Kcal
Denni trasa: 999.99 KM nebo mi	Doba jízdy: 99:59 HH:MM, až po 9:59:59 H:MM:SS, změna na 10:00 HH:MM	Průměrná rychlost: až do 199.8 kmh nebo 124.2 mph	Hodiny: 12h nebo 24 h	Celková kilometry: 99999 KM nebo mi	Celkový čas: 9999 H	Porovnání rychlosti: ▲ > prům. rychlost ▼ < prům. rychlost	Max. sebesség: až do 199.8 kmh nebo 124.2 mph	Kalorie: 99999 Kcal	Celková kalorie: 99999 Kcal

BC 9.16/ATS



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

English → Deutsch

Unit: KPH → MPH

Wheel size selection: 16" → 20"

Alternatively: Set Wheel Circumference WS 1,253 → 2,253

Clock: 12h → 24h

Tot Dist: 0 → 2325

Tot Time: 0:00 → 6:10:54

BC 7.16 ATS / 9.16 ATS
Auto Start/Stop



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

2h Break / 2 Std. Pause / 2 heures de pause / 2 ore di pausa / 2 h de pausa / Pausa 2 horas / 2 uur pauze / 2-pod. przerwa / 2h přestávka

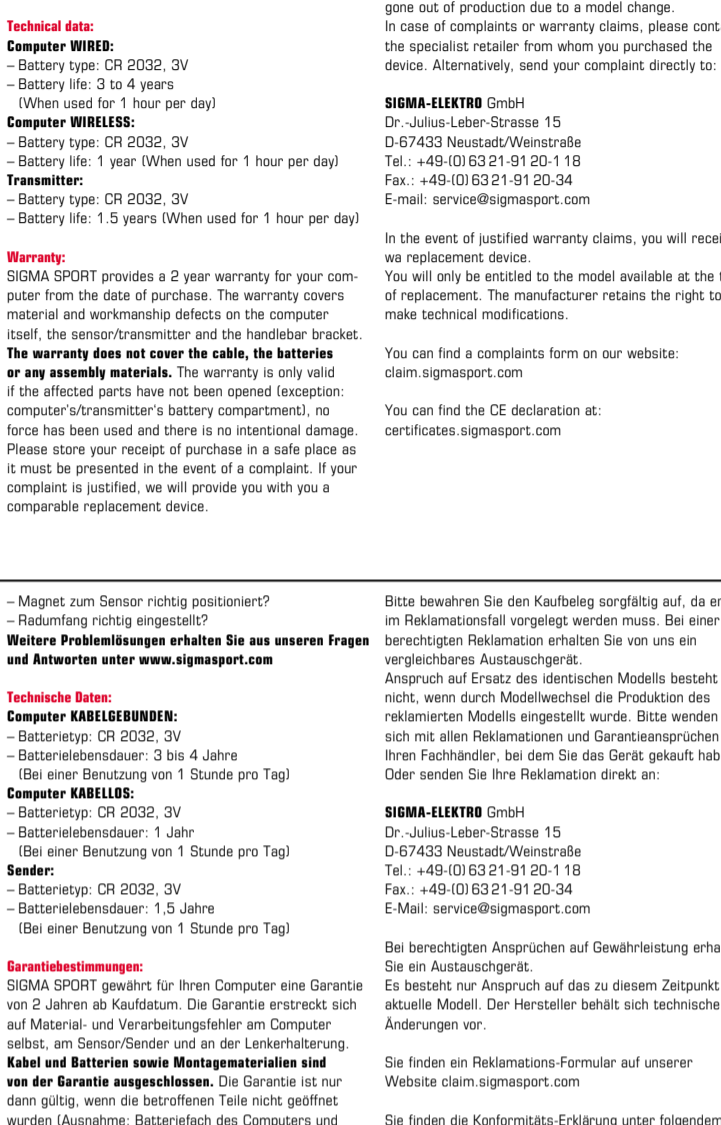
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

5 Set language / Sprache einstellen / Sélectionner la langue / Selezione lingua / Seleccionar idioma / Configurar idioma / Taalkeuze / Wybór języka / Nastavení jazyka
English → Deutsch



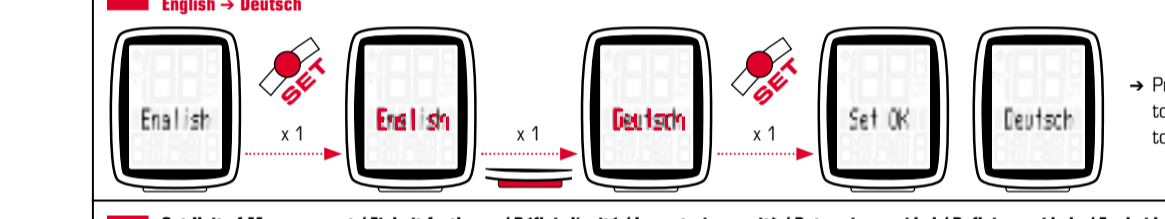
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

6 Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Definir a unidade / Eenheid vastleggen / Ustalenie jednostki / Stanovení jednotky
KMH → MPH



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

7 Set tire size / Eingabe Reifengröße / Saisie de la taille des pneus / Inserimento dimensione ruota / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer bandmaat / Ustawianie wielkości opony / Zadání obvodu kola
Tire-Size Selection: 16" → 20"



Alternatively: Set Wheel Circumference WS 1,253 → 2,253

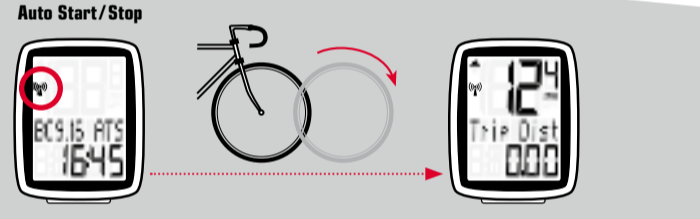
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

8 Set clock / Uhrzeit einstellen / Régler l'heure / Impostazione orario / Ajustar hora / Ajustar hora / Klok/tijd instellen / Ustawienie czasu / Nastavení času
24 h setting (14:36) / 12 h setting (2:36)



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

9 Set total distance / Gesamtstrecke einstellen / Régler la distance totale / Impostazione percorso totale / Ajustar tramos totales / Ajustar percorso total / Totale afstand instellen / Ustawienie całkowitej długości dystansu / Nastavení celkové trasy
0 → 2325



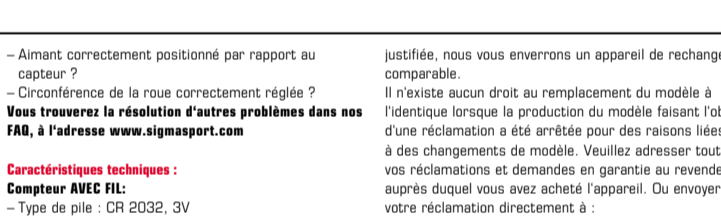
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

10 Set total time / Gesamtzeit einstellen / Régler la durée totale / Impostazione tempo totale / Ajustar tiempo total / Ajustar o tempo total / Totale tijd instellen / Ustawienie czasu całkowitego / Nastavení celkové doby
0 → 105:40



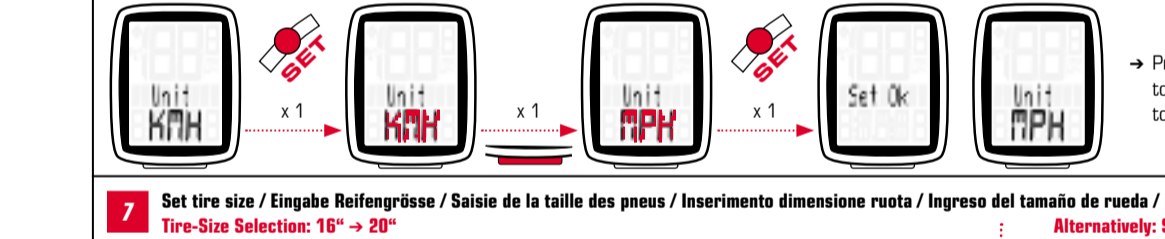
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

11 Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Ligar/desligar o modo scan / Scanmodus in-/uitschakelen / Włączanie / wyłączanie trybu skanowania / Zapnutí/vypnutí režimu scan
OFF → ON



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

12 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií
0 → 1258



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

13 Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Ligar/desligar o modo scan / Scanmodus in-/uitschakelen / Włączanie / wyłączanie trybu skanowania / Zapnutí/vypnutí režimu scan
OFF → ON



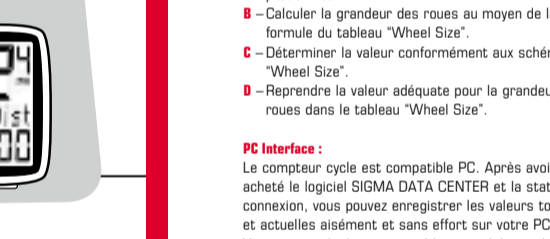
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

14 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií
0 → 1258



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

15 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií
0 → 1258



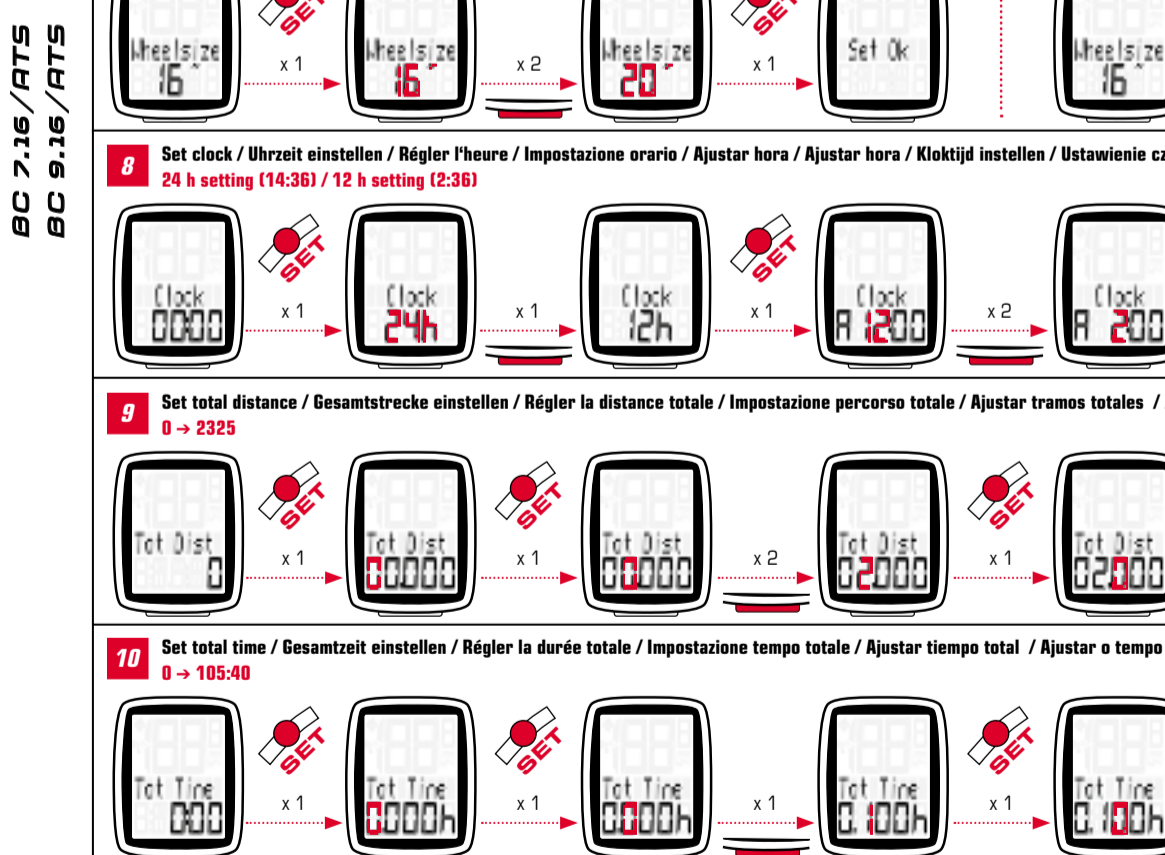
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

16 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií
0 → 1258



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

17 Set scan mode, on/off / Scan Modus ein-/ausschalten / Activer / Désactiver le mode scan / Attivazione/disattivazione modalità scansione / Encender/apagar modo scan / Ligar/desligar o modo scan / Scanmodus in-/uitschakelen / Włączanie / wyłączanie trybu skanowania / Zapnutí/vypnutí režimu scan
OFF → ON



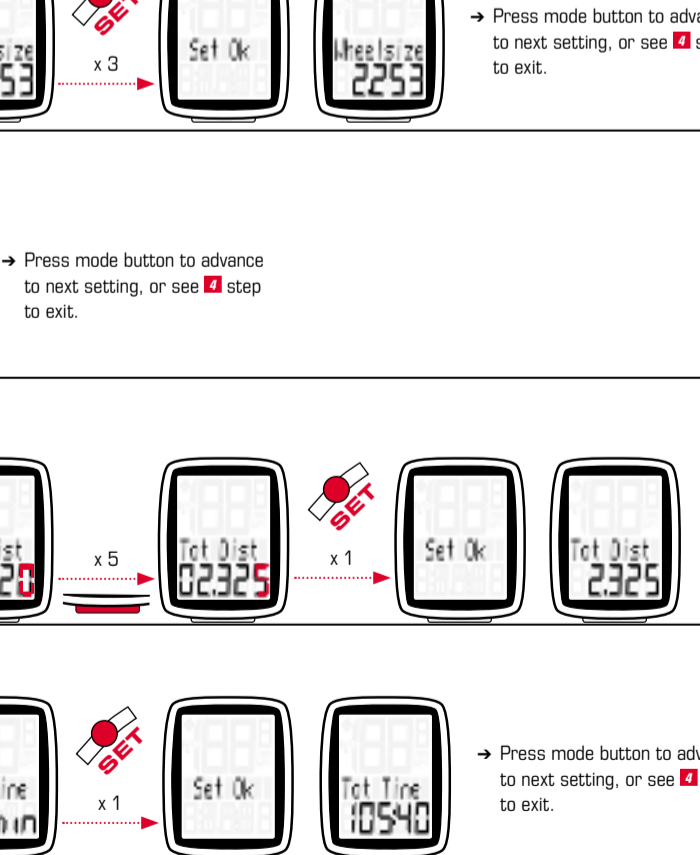
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

18 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií
0 → 1258



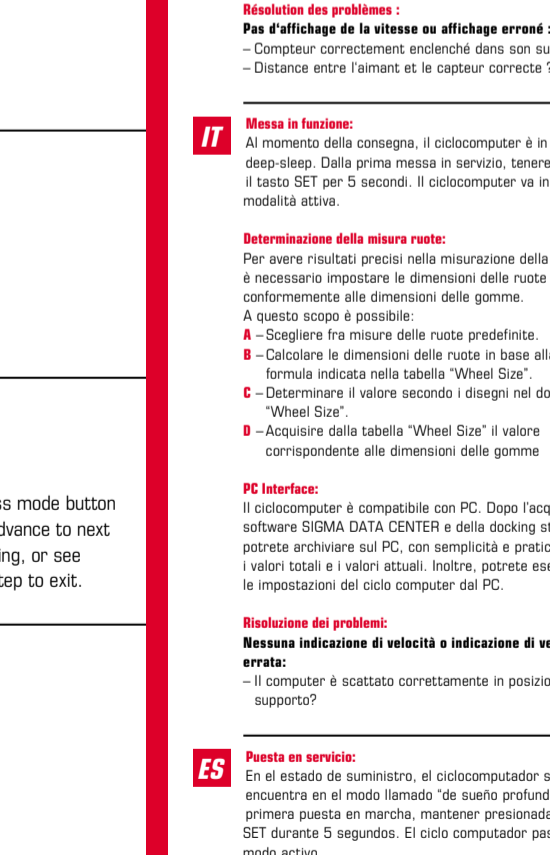
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

19 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií
0 → 1258



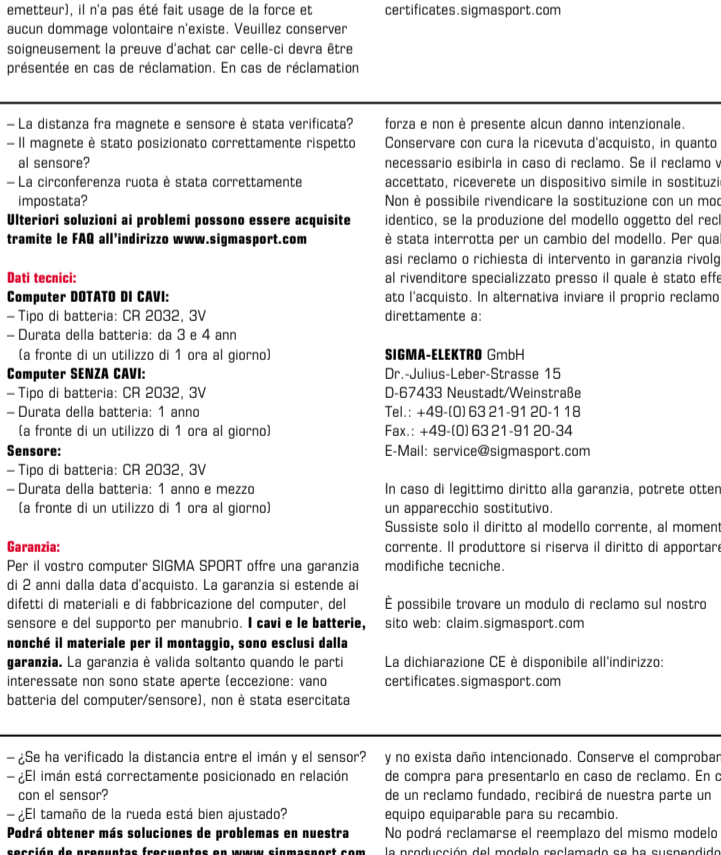
Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

20 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií
0 → 1258



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

21 Set total calories / Gesamtkalorien einstellen / Régler les calories brûlées totales / Impostare calorie totali / Ajustar calorías totales / Ajustar calorías totais / Totaalcalorieën instellen / Ustawienie całkowitego zużycia kalorii / Nastavení celkových kalorií
0 → 1258



Press mode button to advance to next setting, or see **5** step to exit.

EN Start-up: Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination: To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the "Wheel size" chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC Interface: The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting: No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

FR Mise en service: A la livraison, le compteur cycle se trouve dans un état de veille profonde. Lors de la première mise en service, maintenir la touche SET enfoncée pendant 5 secondes. Le compteur cycle est ensuite activé.

Détermination de la taille des roues: Pour obtenir une mesure précise de la vitesse, la taille des roues doit être réglée en fonction de la taille de vos pneumatiques. A cette fin, vous pouvez:
A - Sélectionner parmi une liste de grandeurs des roues prédéfinies.
B - Calculer la grandeur des roues au moyen de la formule du tableau «Wheel Size».
C - Déterminer la valeur conformément aux schémas du «Wheel Size».
D - Reprendre la valeur adéquate pour la grandeur de vos roues dans le tableau «Wheel Size».

PC Interface: Le vélo computer est compatible PC. Après avoir acheté le logiciel SIGMA DATA CENTER et la station de connexion, vous pouvez enregistrer les valeurs totales et actuelles aisément et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Résolution des problèmes: Pas d'affichage de la vitesse ou affichage erroné:
- Compteur correctement enclenché dans son support?
- Distance entre l'aimant et le capteur correcte?
- Distance entre l'aimant et le capteur vérifiée?

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

PC Interface: El ciclocomputer es compatible con PC. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Resolución del ordenador: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Solución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

DE Erste Inbetriebnahme: Beim ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrrad Computer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößenbestimmung: Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vordefinierten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size“ den ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface: Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

Problemlösung: Keine oder falsche Geschwindigkeitsanzeige:
- Computer richtig in der Halterung eingerastet?
- Abstand zu Magnet und Sensor überprüft?

PT Primeiro funcionamento: Na primeira utilização, mantenha o botão SET pressionado durante 5 segundos. O computador de bicicleta será então ativado.

Determinação do tamanho das rodas: Para obter uma medida precisa da velocidade, o tamanho das rodas deve ser regulado de acordo com o tamanho dos pneus. Para isso, você pode:
A - Selecionar uma das dimensões pré-definidas.
B - Calcular a medida das rodas usando a fórmula da tabela "Wheel Size".
C - Determinar o valor de acordo com os desenhos da tabela "Wheel Size".
D - Obter o valor adequado para o tamanho dos seus pneus na tabela "Wheel Size".

Interface do PC: O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a aquisição do software SIGMA DATA CENTER e a estação de conexão, você poderá registrar os valores totais e atuais sem problemas e rapidamente em seu computador. Além disso, poderá fazer os ajustes no computador.

Solução de problemas: Nenhuma indicação de velocidade ou indicação incorreta:
- O computador está corretamente posicionado na montagem?
- A distância entre o ímã e o sensor está correta?
- A distância entre o ímã e o sensor está verificada?

FR Garantie: SIGMA SPORT offre une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

PC Interface: El ciclocomputer es compatible con PC. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Resolución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

IT Messa in funzione: Al momento della consegna, il ciclocomputer è in modalità deep-sleep. Dalla prima messa in servizio, tenere premuta il tasto SET per 5 secondi. Il ciclocomputer va in modalità attiva.

Determinazione della misura ruote: Per avere risultati precisi nella misurazione della velocità, è necessario impostare le dimensioni delle ruote conformemente alle dimensioni delle gomme. A questo scopo è possibile:
A - Scegliere fra misure delle ruote predefinite.
B - Calcolare le dimensioni delle ruote in base alla formula indicata nella tabella "Wheel Size".
C - Determinare il valore secondo i disegni nel documento "Wheel Size".
D - Acquisire dalla tabella "Wheel Size" il valore corrispondente alle dimensioni delle gomme.

PC Interface: Il ciclocomputer è compatibile con PC. Dopo l'acquisto del software SIGMA DATA CENTER e della docking station, potrete archiviare sul PC, con semplicità e praticità, i valori totali e i valori attuali. Inoltre, potrete eseguire le impostazioni del ciclo computer dal PC.

Risoluzione dei problemi: Nessuna indicazione di velocità o indicazione di velocità errata:
- Il computer è scattato correttamente in posizione nel supporto?
- La distanza fra magnete e sensore è stata verificata?
- Il magnete è stato posizionato correttamente rispetto al sensore?
- La circonferenza ruota è stata correttamente impostata?
- Ulteriori soluzioni ai problemi possono essere acquisite tramite il FAQ all'indirizzo www.sigmasport.com

ES Puesta en servicio: El ciclo computer pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda: Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size".

Interface del ordenador: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Solución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

EN For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmasport.com

Technical data:
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 3 to 4 years
(When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty: SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials. The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer/transmitter's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with a comparable replacement device.

DE Garantie: SIGMA SPORT bietet eine 2-jährige Garantie für Ihren Computer ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Die Garantie deckt nicht die Verkabelung, die Batterien oder andere Montagebauteile ab. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers und des Senders), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

Caratteristiche tecniche:
Computer AVEC FIL:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 3 à 4 ans
(1 heure d'utilisation par jour)
Computer SANS FIL:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1 an (1 heure d'utilisation par jour)
Emetteur:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1.5 an (1 heure d'utilisation par jour)

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

PC Interface: El ciclocomputer es compatible con PC. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Resolución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

FR Garantie: SIGMA SPORT offre une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Caratteristiche tecniche:
Computer AVEC FIL:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 3 à 4 ans
(1 heure d'utilisation par jour)
Computer SANS FIL:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1 an (1 heure d'utilisation par jour)
Emetteur:
- Type de pile: CR 2032, 3V
- Autonomie: 1.5 an (1 heure d'utilisation par jour)

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

PC Interface: El ciclocomputer es compatible con PC. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Resolución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

EN Garantie: SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials. The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer/transmitter's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with a comparable replacement device.

PC Interface: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Resolución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

FR Garantie: SIGMA SPORT offre une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Caratteristiche tecniche:
Computer AVEC FIL:
- Type de batterie: CR 2032, 3V
- Durée de la batterie: 3 à 4 ans
(Con un uso de 1 hora diaria)
Transmisor:
- Tipo de batería: CR 2032, 3V
- Duración de la batería: 1 año
(Con un uso de 1 hora diaria)

Garantie: SIGMA SPORT bietet eine 2-jährige Garantie für Ihren Computer ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Die Garantie deckt nicht die Verkabelung, die Batterien oder andere Montagebauteile ab. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers und des Senders), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

DE Garantie: SIGMA SPORT bietet eine 2-jährige Garantie für Ihren Computer ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Die Garantie deckt nicht die Verkabelung, die Batterien oder andere Montagebauteile ab. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers und des Senders), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

Caratteristiche tecniche:
Computer AVEC FIL:
- Type de batterie: CR 2032, 3V
- Durée de la batterie: 3 à 4 ans
(Con un uso de 1 hora diaria)
Transmisor:
- Tipo de batería: CR 2032, 3V
- Duración de la batería: 1 año
(Con un uso de 1 hora diaria)

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

PC Interface: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Resolución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

FR Garantie: SIGMA SPORT offre une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

Caratteristiche tecniche:
Computer AVEC FIL:
- Type de batterie: CR 2032, 3V
- Durée de la batterie: 3 à 4 ans
(Con un uso de 1 hora diaria)
Transmisor:
- Tipo de batería: CR 2032, 3V
- Duración de la batería: 1 año
(Con un uso de 1 hora diaria)

Garantie: SIGMA SPORT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat sur tous ses ordinateurs. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication communs. Elle ne s'applique pas aux dommages volontaires et sans effort sur votre PC. Vous pouvez également procéder aux réglages de votre compteur cycle sur votre PC.

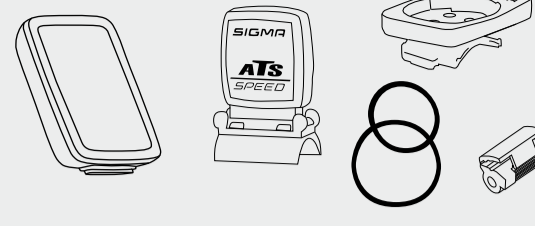
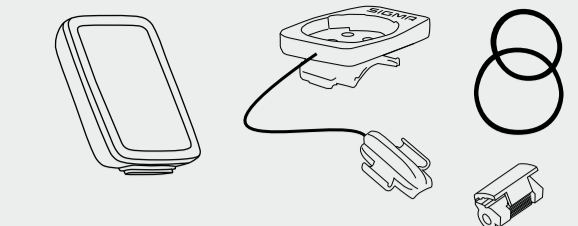
PC Interface: El ciclocomputer es compatible con los ordenadores. Después de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales sin problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes en su ordenador.

Resolución de problemas: Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?

DE Garantie: SIGMA SPORT bietet eine 2-jährige Garantie für Ihren Computer ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Die Garantie deckt nicht die Verkabelung, die Batterien oder andere Montagebauteile ab. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn

BC 7.16 / BC 9.16

BC 7.16 ATS / BC 9.16 ATS



Battery installed / Batterie eingebaut / Pile installée / Batteria integrata / Bateriis montada / Pilhas montadas / Batterijen gemonteerd / Užyvnane baterii / Vložená baterie

Batteries installed / Batterien eingebaut / Piles installées / Batteria integrata / Batteriis montada / Pilhas montadas / Batterijen gemonteerd / Užyvnane baterii / Vložená baterie

EU-Konformitätserklärung
Hiertoe: verklaart SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich die kabellosen Fahrradcomputer BC 7.16 ATS/ BC 9.16 ATS in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befinden.

FCC Statement
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IC Statement
This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur de l'appareil doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement de l'appareil.

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance. The dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

Ingelbruknaem
Pli levering bevindt de fietscomputer zich in een zogenaamde dieselpassiemodus.

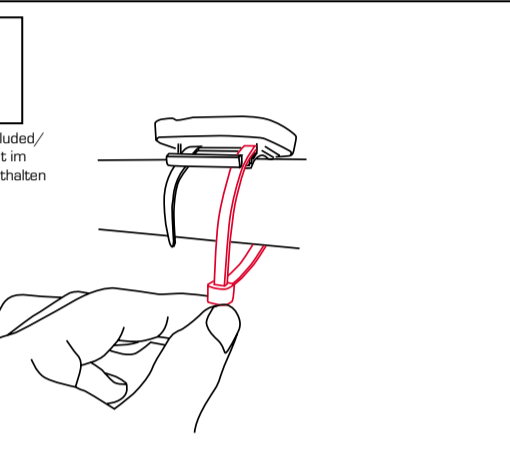
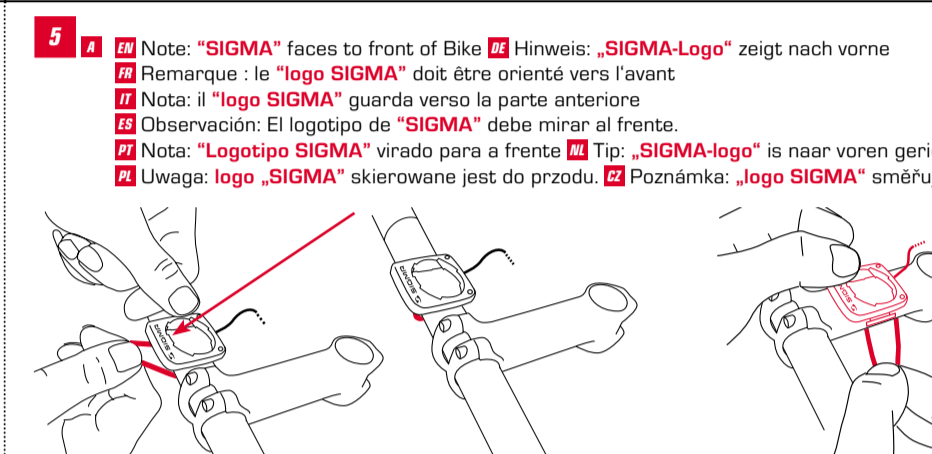
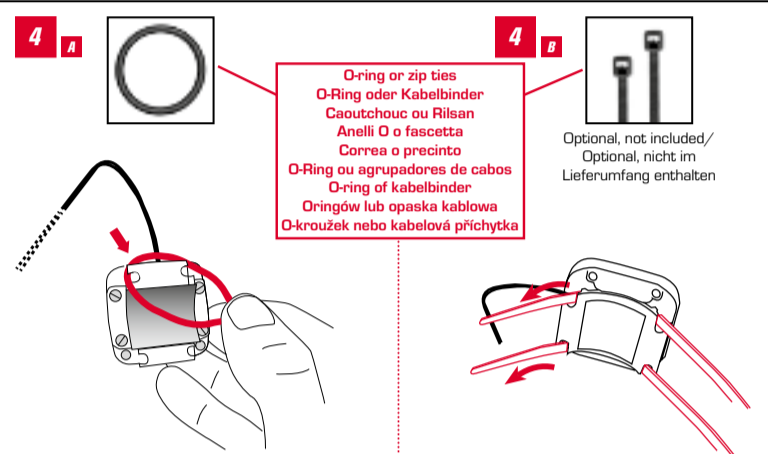
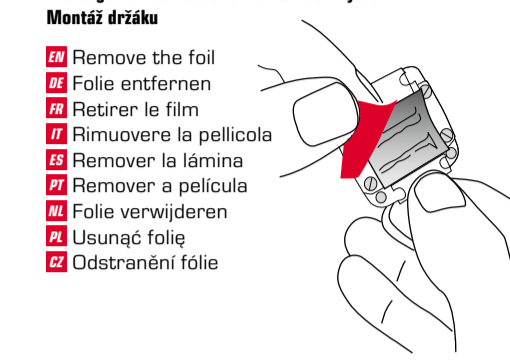
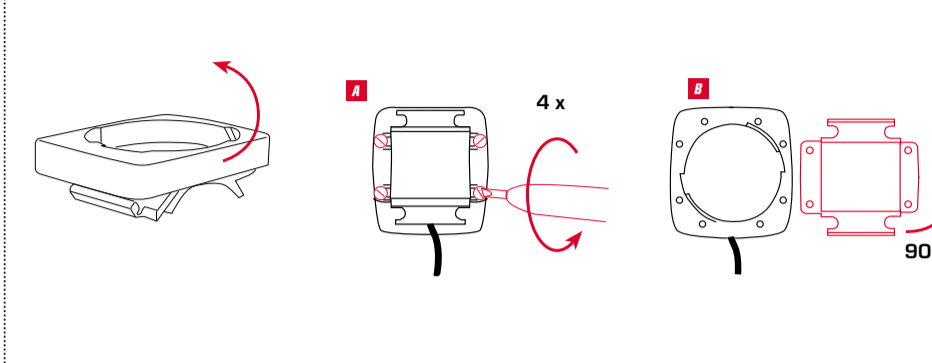
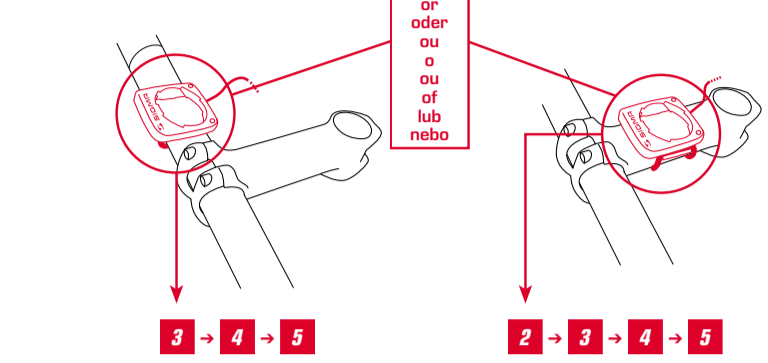
Technische gegevens
Computer MIT KABEL:
-Batterietype: CR 2032, 3V
-Batterijduratie: 3-4 jaar

Siema-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

1 Stem or handlebar? / Lenker oder Vorbau? / Guidon ou cadre? / Manubrio o attacco? / ¿Manillar o tijá? / Guidador ou parte dianteira? / Stuur of voorhouw? / Kierownica czy sztyca kierownicy? / Řidítka nebo představec?

2 Installation on stem / Montage auf dem Vorbau / Montage sur le cadre / Montaggio sull'attacco / Montaje en la tijá / Montagem na parte dianteira / Montage op de voorhouw / Montáž na sztycy kierownicy / Montáž na předstaci

3 Installation of the bracket / Montage des Halters / Montage du support / Montaggio del supporto / Montaje del soporte / Montagem do suporte / Montage van de houder / Montaż uchwyty / Montáž držáku



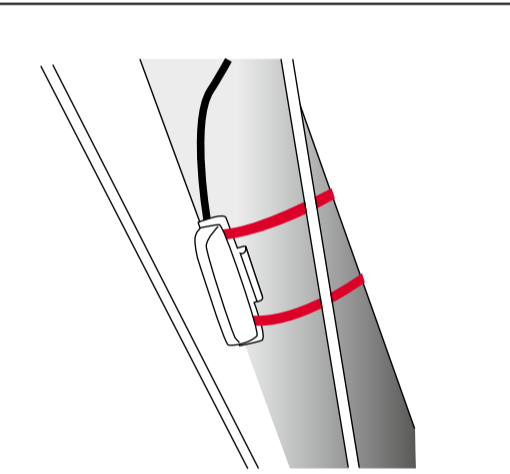
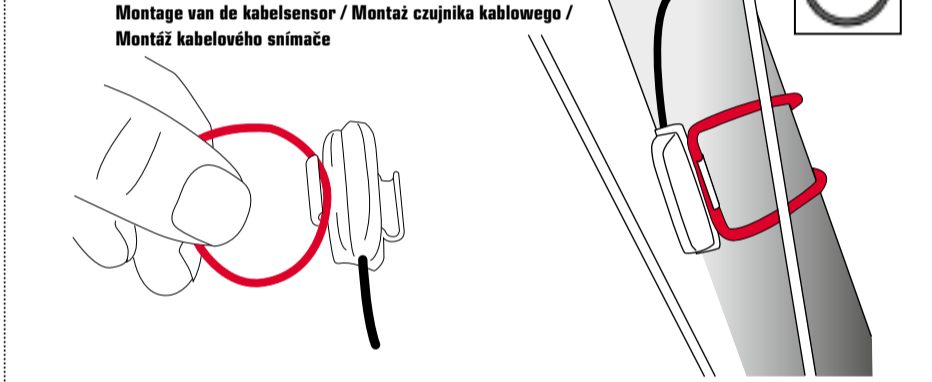
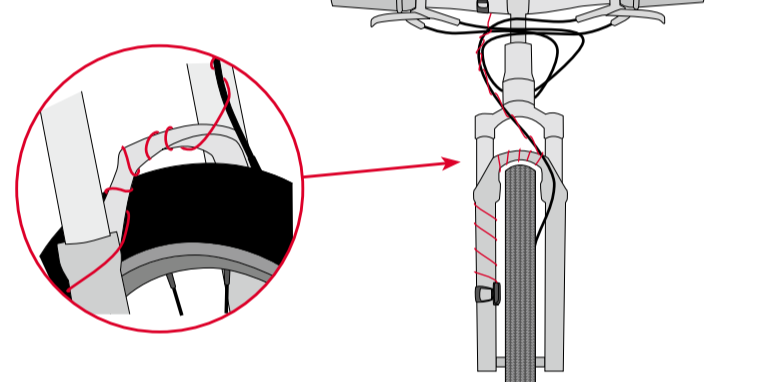
Colocação em funcionamento
Não condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar.

Garantia
O item está corretamente posicionado relativamente ao sensor?

Garantia bem o comprovativo da compra, pois este terá de ser apresentado numa situação de reclamação.

6 Wiring / Kabel verlegen / Poser le câble / Posare il cavo / Tendido del cable / Dispor cabo / Kabel verplaatsen / Pogrowadzenie kabla / Vedení kabelu

7 Installation of the wired sensor / Montage des Kabelsensor / Montage du capteur filaire / Montaggio del sensore a cavo / Montaje del sensor del cable / Montagem do sensor do cabo / Montage van de kabelsensor / Montaż czujnika kablowego / Montáž kabelového snímače



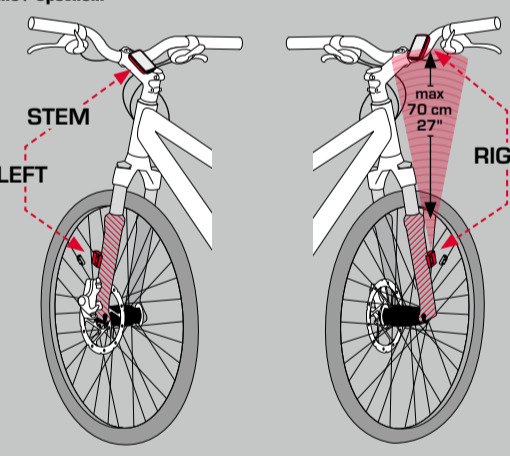
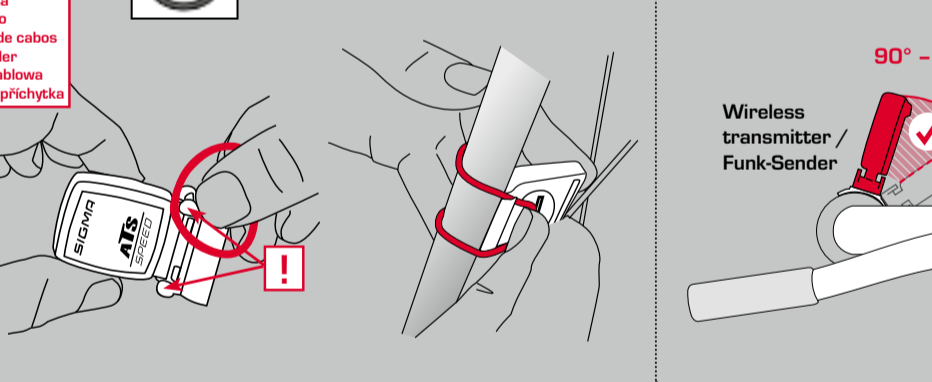
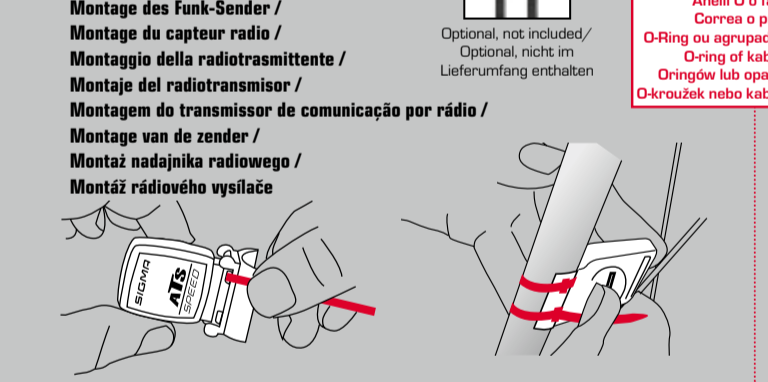
Interfaz PC
O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra o computador SIGMA DATA CENTER e de instalação de ancoragem pode processar os valores totais e actualis de forma simples e sem esforço no seu PC.

Garantia
A SIGMA SPORT concede-lhe uma garantia de 2 anos para o computador a partir da data de compra.

Siema-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

8 BC 7.16 / 9.16 ATS

9 Mounting Instructions / Montage / Mise en place / Fissaggio / Instalación / Montagem / Bevestiging / Zamocowanie / Upevňování



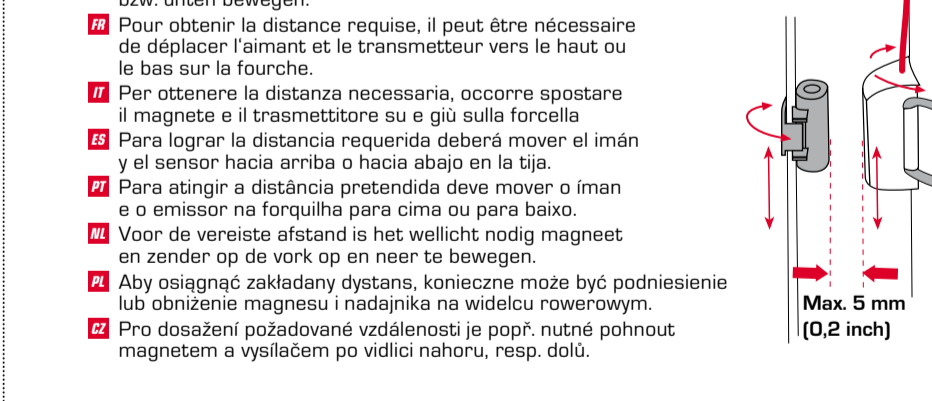
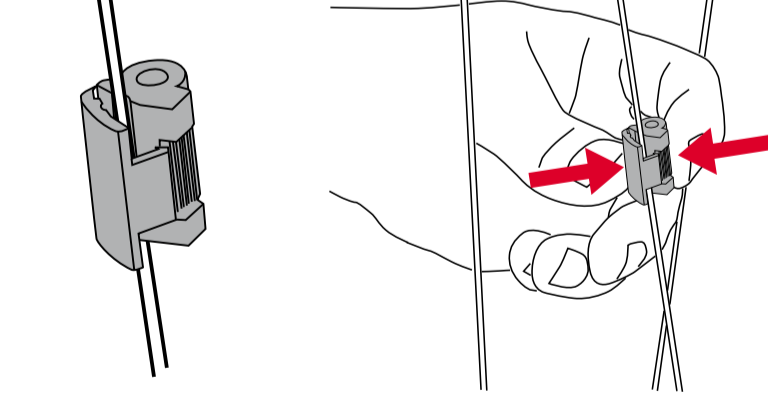
Solução de problemas
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:

Uwagi
Czy prawidłowo ustawiono obwód koła?
Czy pozostałe rozwiązania problemów znajdują się w FAQ

reklamowanego modelu została wstrzymana. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać do punktu handlowego.

10 Installation of the magnet / Montage des Magneten / Montaggio dei magneti / Montaje del imán / Montagem do íman / Montage van de magneet / Montáž magnesu / Montáž magnetu

11 To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork.



Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.
Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (Batteriengesetz - BattG)! Bitte geben Sie die Batterien an einer benannten Übergabestelle zur Entsorgung ab.

Uwagi do prosady
Cyklistyczny komputer nachłdzi w reżimu takzwanego hibernacji spinku.

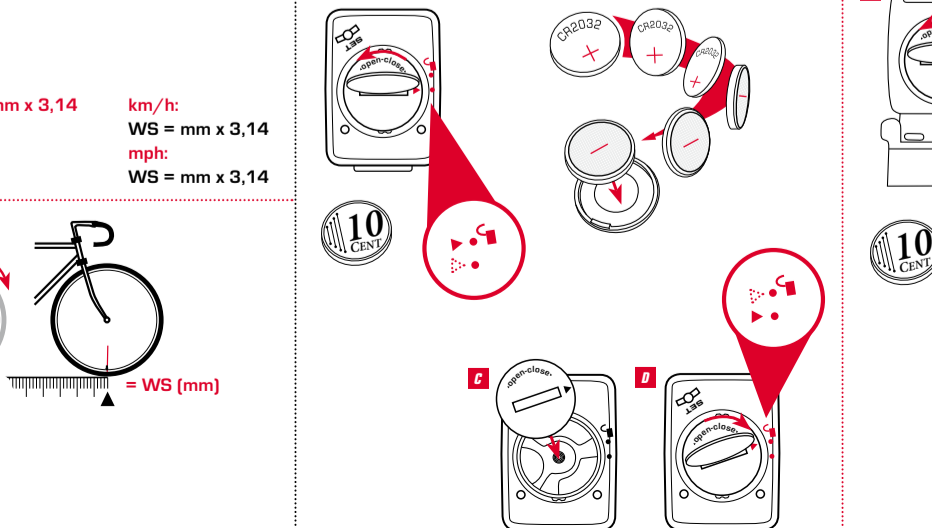
Daži řešení problémů najdte v našich odpovědích na často kladené otázky na adrese www.sigmasport.com.

Nárok na náhradu shodným modelem nevzniká, pokud byla výroba reklamovaného modelu zastavena v důsledku změny modelu.

12 Wheel size / Radumfang / Circonférence de la roue / Circonferenza ruota / Tamanho da ruada / Perímetro de roda / Wielmaat / Obwód kola / Rozměr kola

13 Battery change / Batteriewechsel / Remplacement des piles / Sostituzione della batteria / Cambio de baterías / Substituição da pilha / Batterijwissel / Wymiana baterii / Výměna baterie

Table with wheel size conversions: mm, inch, km/h, mph, WS.



Baterie nie wolno wyrzucać do śmieci (ustawa o bateriach). Baterie należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie zbiórki odpadów.

Politiškai reikiant:
Cyklistický komputer může být připojen k počítači.

Technické údaje
Computer 5 KABELOVÝH PŘÍPOJNÍM:
-Typ baterie: CR 2032, 3V

Siema-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

Řešení problémů:
Žádne nebo nesprávně zabranení rychlosti:
-Je computer správně zaklpený do držáku?

Garantia
SIGMA SPORT poskytuje na computer záruku po dobu 2 let od data nákupu.

ES prohlášení najdte na adrese:
certificates.sigmasport.com



SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

SIGMA SPORT USA
18608 Dean St.
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
4F, No.192, Zhonggang 2nd Rd.,
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan